

民族教育融入領域課程在原鄉學校的實施與展望—以介壽國中跨域統整校本泰雅文化課程為例

傅美琴*



壹、前言

甫於民國108年6月19日公布施行的《原住民族教育法》，最大的突破在於增加「民族教育」專長教師證書，啟動民族教師培育。顯見長久以來，雖然政府振興原住民族文化的努力與作為有目共睹，然而對於斷層已久的原住民語言與技藝文化，唯有引進民族教育專長教師，透過系統化課程設計並與各領域課程跨域合作，兼顧文化扎根與學力培養，方有可為。

本文依據作者在原鄉原住民重點學校推動民族教育校本課程的實務經驗，脈絡化介紹課程實施的背景、理念、準備、方式、內容、成效與反思，從課程資源的貧乏到充裕；教師課程觀的生澀到成熟；學習地圖由學校延伸到社區部落，將原鄉特殊的自然生態、歷史人文及族群技藝像珍珠串成項鍊一樣，整合成能彰顯原住民重點學校特色的課程，也符應新課綱素養導向的課程精神，提供學校推動民族教育的參考。

貳、跨域統整校本泰雅文化課程實施方案

在多元文化尚未成為普遍共識之前，即使是原鄉的介壽國中也與其他國中並無二致，不管是校園建築、校園情境建置與課程教學的規劃與實施，活脫脫就像從都會區搬到山上來的一般學校。學校既找不到發展亮點，老師的教學專業無著力處，學生也對課程無感，亟待一個可以讓全校活力甦醒的課程方案。

一、方案背景

本校是桃園市唯一的山地區—復興區的唯一國中，該區占地350平方公里，約占桃園市三分之一面積，是泰雅族賽考列克語系族群的生活部落，也是石門水庫上游重要的集水區，經濟活動因而受到限制。除了少數務農之外，部落居民多向外地發展，漢化程度頗深，對母文化語言缺乏傳承與學習，學生明顯自我認同不足；加上學校制式課程與其生活經驗缺少連結，難以產生學習遷移，基本學力相對低落，導致從課室逃走，中輟或動輒缺課的學生比例甚高。

但是，身為原住民重點學校，且是原鄉唯一的國中，有其主體性與特殊性，如何扎根泰雅文化，建立孩子的民族自信心，是責無旁貸的使命；同時身為國門之都的桃園市學校，培養具有前瞻思維使能與國際潮流接軌的現代公民也是應然的任務。至此，學生的學習圖像便清晰明確起來—「左手持桂竹，向下扎根泰雅文化；右手拿iPad，向上接軌世界潮流」成為現代的泰雅人。介壽國中校本課程發展模式遂定調為：「將部定課程與校訂課程融入統整成為校本課程」（圖1）。

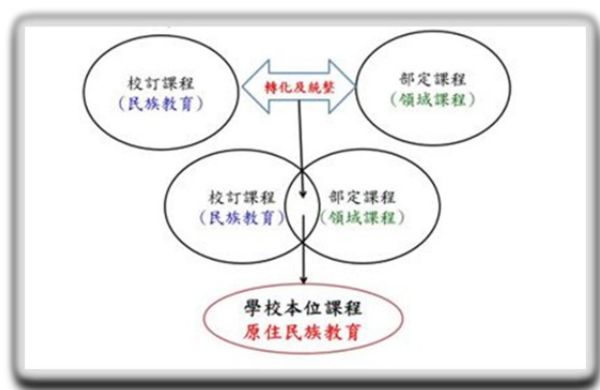


圖1.介壽國中校本課程發展模式

如何培育這樣的學生呢？學校遂集思廣益想要發展一套符合學生生活經驗，讓學生感興趣並願意留在學校，又能夠提升基本學力的課程，乃與由桃園市原住民族教育資源中心培訓出來的泰雅族工作坊師資，一同建構學校本位課程。

由於部落居民的食、衣、住、行、育樂都少不了桂竹，滿山的桂竹就成為學校老師教學的題材，發展出包含生態、人文、藝術、創課四單元的「桂竹課程」。這套跨越自然領域、語文領域、藝術人文領域的課程成功地吸引學生的注意，喚起學生的學習興趣，締造當年度的學生零中輟紀錄，也替學校贏得104學年度教育部教學卓越金質獎。

不僅如此，老師的專業氛圍也逐漸產生質變，當發現桂竹課程遇到瓶頸，不是選擇縮手而是將之加深加廣為泰雅族十大技藝課程。推動一年，又發現十大技藝課程偏重操作面，缺乏對泰雅文化脈絡的理解，無法窺知部落居民生活全貌與先民傳統智慧的文化內涵，於是在105學年度通過課發會決議，實施七、八、九年級隔周二節泰雅文化課程，由泰雅工作坊師資與學校領域老師協同教學，工作坊老師主責技藝傳承，精熟孩子的「技能操作」；學校領域老師主責學科原理原則的解說，側重孩子的「知能發展」，藉由技能操作與知能發展，形塑孩子的「文化能」素養，讓孩子從「知之」到「好之」到「樂之」，成為「左手持桂竹，向下扎根泰雅文化；右手拿iPad，向上接軌世界潮流」的「現代的泰雅人」。

二、方案理念

原鄉孩子自小即以大自然為教室，生活上的大小事多透過父教子、母傳女而來，採用「師徒制」的學習模式。在進入學校之前，多數都有「動手做」過各種勞動的經驗，如暗夜戴著頭燈去打飛鼠；春天到山林挖竹筍；初夏到果園採摘水蜜桃，他們會告訴你：「要在清晨太陽還沒出來之前完成」，為什麼？他們往往雙手一攤：「我阿公說的」，靠著學前的「經驗法則」，他們學會「技能操作」。

往往到學校後，透過領域老師原理原則的剖析，孩子才恍然大悟，「哦！原來如此！」。例如：學生製作醃肉，工作坊老師親自示範各種步驟，肉要加上鹽巴、小米要煮熟、肉和小米的比例.....，為什麼？這就要靠自然領域老師的學理依據了。包括食物的酸鹼值、食物的發酵原理、肉與鹽巴與小米的配置最佳比例.....，這是學生的「知能學習」。

結合「技能操作」及「知能學習」，讓孩子「知其然，也知其所以然」就完成學習了嗎？譬如狩獵課程，孩子陷阱做得很精熟，且能捕獲很多獵物，他就是一個好獵人嗎？並非如此，部落長輩還會教你「要留下母獸和幼小動物」的生態保育觀念及敬畏大自然的謙卑態度，這是「文化能型塑」。

透過學生技能、知能、文化能相輔相成的統整學習，讓孩子學會理性思考問題、解決問題，同時感性的以愛和包容面對萬事萬物，就是新課綱素養導向課程的精神。

三、課前準備

跨領域課程設計，最重要的是持續的溝通與對話。本方案首先將富涵文化底蘊的部落耆老、原資中心培訓的工作坊師資包括族語及技藝教師請到學校，與領域老師展開專業對話。甚至辦理多場原住民族文化課程研習，讓教師理解多元文化內涵並實踐文化回應教學。

在持續的對話過程中，我們驚喜的發現，原本不同領域專長、不同文化背景的老師竟然能逐步達成共識，激發課程研發的熱情。因此，我們成立了學校跨領域教師專業社群，每周一次召開課程會議，針對該周的課程實踐提出檢討與改善，以滾動修正的模式，讓這套課程內容更趨完善，建構出本校獨樹一幟的校本課程。

四、實施方式

本方案為主題式課程，將泰雅族民族教育（校訂課程）與各領域課程（部定課程），以跨領域統整為課程設計主軸，由部落耆老、文史工作者及民族教育教師與學校領域教師協同教學（圖2）。

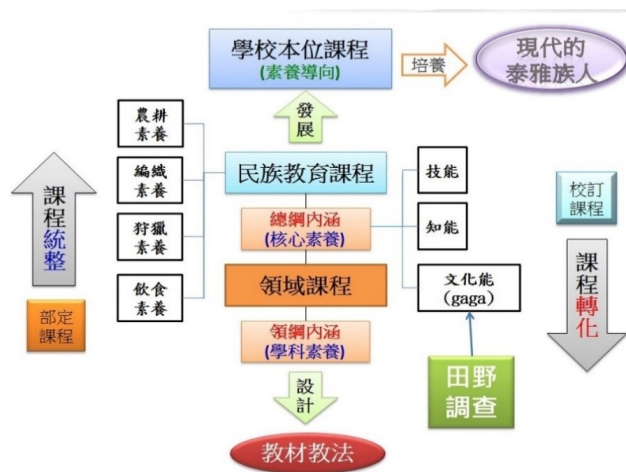


圖2. 介壽國中原住民族文化課程跨領域課程設計

方案分成四個單元：七年級教授泰雅農耕；八年級教授泰雅編織；九年級教授泰雅狩獵與泰雅飲食，各年級課程皆以隔週2節課的方式進行。

先由民族教育老師指導泰雅文化的操作部分，領域老師協同；再由領域老師結合部定課程內容，就前面操作課程向學生做原理原則的解說（圖3）。

年級	單元主題	第一週	第二週	第三週	第四週	第五週	第六週	第七週	第八週	第九週	第十週
七年級	課程	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕
八年級	課程	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布
九年級	課程	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵

年級	單元主題	第十一週	第十二週	第十三週	第十四週	第十五週	第十六週	第十七週	第十八週	第十九週	第二十週
七年級	課程	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕	泰雅農耕
八年級	課程	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布	女-泰雅織布
九年級	課程	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵	男-泰雅狩獵

第一節	第二節	第三節	第四節	第五節	第六節	第七節	第八節	第九節	第十節
8:30-9:15	9:15-9:50	9:50-10:35	10:35-11:20	11:20-12:05	12:05-12:50	12:50-1:35	1:35-2:20	2:20-3:05	3:05-3:50

年級	泰雅織	泰雅農	泰雅狩	泰雅食
七年	週五	週五	週五	週五
八年	週五	週五	週五	週五
九年	週五	週五	週五	週五

圖3. 七八九年級泰雅文化課程教學進度表

五、課程內容

將泰雅文化課程分為三個單元：農耕、編織、狩獵飲食，分別安排在七、八、九三個年級實施。其中，為依循文化傳統，八年級男生學竹編，女生學織布；九年級男生學習狩獵文化，女生學習飲食文化。同時學科領域視單元相關性融入課程，讓學生除了傳承泰雅文化、認識祖先的智慧外，也能了解背後的原理原則，進一步思考文化創新的可行性。

（一）各年級學習單元：

（1）七年級農耕（圖4、圖5）

- A.技能操作—使用耕種的器具、熟悉砌石灌溉的技巧。
- B.知能發展—依照節氣播種收割、農作物的生長特性。
- C.文化能型塑—小米與自然的關係、小米對民族的意義、遵守gaga的規範。



圖4.七年級農耕課程-砌石



圖5. 七年級農耕課程-小米園區除草

(2) 八年級編織 (圖6、圖7)

- A.技能操作—種麻、曬麻、搓纖、紡紗、絡紗、煮線、整經、織布體驗；背簍、網袋、藤編容器編製技巧。
- B.知能發展—麻布做為織品原料的優缺點；選擇竹、藤編製器具的原因。
- C.文化能型塑—織布於泰雅女性的意義、織布與人際關係的連結、於文化傳承的代表地位、遵守gaga規範。



圖6.八年級編織課程-男生竹屋模型製作



圖7.八年級編織課程-女生織布實作

(3) 九年級狩獵飲食 (圖8、圖9)

A.技能操作—製作陷阱、製作醃肉。

B.知能發展—獵物的生活特性、獵人的自我保護知能、醃肉食材的比例、食物貯存知識 (圖9)。

C.文化能型塑—禁殺母獸與幼小獵物的生態保育觀念、自然環境的維護、遵守gaga規範。



圖8.九年級狩獵課程-男生陷阱製作



圖9.九年級飲食課程-女生醃肉實作

(二) 評量方式

兼具形成性與總結性評量方式，如實作評量、口語表達、檔案評量、文化能展現等。

六、方案成效

本校自推出彰顯部落文化、符合學生生活經驗、融合學科知識的校本泰雅文化課程後，不僅榮獲104學年度教

育部「營造空間美學與發展學校特色」評比特優，同時獲得該年度教育部教學卓越評比國中組金質獎；2017年亦獲得遠見天下文化教育基金會「未來教育·臺灣100」入選殊榮，隨著學校能見度越來越高，國內外學校教育交流參訪活動愈趨頻繁，這股教育活水注入學校，成功翻轉校園生態，學生的學習態度積極了！老師的教學成就感湧出了！部落家長的參與度提升了！學校成了大家肯定、大家都能貢獻力量的開放的、友善的校園。

(一) 課程亮點

- 1.耆老及民族教育教師示範操作，學生動手體驗，指導過程中或以母語解說，實踐文化回應教學理念，強調民族文化主體性。
- 2.課程內容大致反映泰雅部落的生活日常，尊重部落文化的態度獲得部落家長的支持，樂於加入教學團隊或貢獻所知所學，落實「學校即社區，社區即學校」理念。
- 3.課程設計不僅教知識也教技能、情意，型塑學生的文化能，符應新課綱素養導向精神。



圖10.泰雅醃肉的生物學原理-水的滲透作用、擴散作用

(二) 教學翻轉

- 1.一改傳統「老師教，學生學」的教學方式，強化學生在操作中產生問題意識，指導學生收集資料、分析資料、解決問題，強調學習歷程中認知、技能、態度的培養，而非只著重學生成績表現。
- 2.培養學生在學習中的自主行動態度，主動發現問題，主動尋求解決方案，能與同儕團隊合作以解決問題。
- 3.老師教得少，學生學得多 (teach less,learn more)，強調學生學習主體性。
- 4.民族教育教師與領域教師透過課前的共備課，課室的協同教學，提供學生跨域統整的學習內容，減少支離破碎的零碎知識供應。
- 5.課程與學生生活經驗連結，增加教學互動頻率，提升學習興趣，減少學生中輟比例。
- 6.學生學習涵括技能、知能及文化能，強調素養的型塑，符應新課綱精神。

(三) 學生展能

- 1、2014天下雜誌希望閱讀國中專題競賽全國第二。

- 2、2015天下雜誌希望閱讀國中專題競賽全國第一。
- 3、第三、四、五屆桃園市族語單詞競賽第一名。
- 4、第三、四屆全國族語單詞比賽冠軍。
- 5、第56、57桃園市科展國中「生活科技與應用」組第一名。
- 6、第57屆全國科展國中「生活科技與應用」組第二名。

(四) 教師精進

- 1、104學年度教育部營造空間美學與發展學校特色方案評比特優。
- 2、104學年度教育部教學卓越評比國中組金質獎。
- 3、2015、2016、2017 全國學校經營與教學創新 KDP國際認證獎《學校經營創新類》優等。
- 4、106年遠見天下文教基金會「未來教育·臺灣 100」徵選入選。
- 5、榮獲「國家教育研究院新課綱協作學校」認證。
- 6、榮獲「教育部108課綱核心學校」認證。

(五) 整體成效

- 1、學生愛上學，中輟生及學生缺曠課比例降低，生活常規與紀律逐步建立，學習快樂指數提高。
- 2、教師教學自信心提升，從過去管教大於教學，到師生專注於教學活動，老師拾回做為老師的尊榮感。
- 3、社區部落與學校有更多的交流，對於學校規劃跨域統整課程，既有傳承泰雅文化的意義，又能習得可與主流文化銜接的學科知識，抱持欣慰與支持的態度。
- 4、隨著跨域統整校本課程實施的愈趨成熟，與校際的交流活動更趨頻繁，成功塑「差異化優勢」，建立「生在部落、學在部落、用在部落」的共好學習模式，找回原住民重點學校的主體性。

七、反思

介壽國中既是偏鄉也是原鄉，偏鄉的城鄉落差與原鄉的文化式微，都是學校必須克服的問題，增加校本課程的深度與厚度，既能彰顯學校永續存在的價值，也能為原鄉之子搭建銜接主流社會的鷹架。這是學校的理想，但是路，仍舊很長。

(一) 學科減C與傳承文化的兩難

學校雖然位於桃園市唯一山區，但部落居民的漢化程度相對仍高，對於孩子「減C」的期望高過於「傳承母文化」，如何讓跨域課程兼顧「提升基本學力」與「傳承泰雅文化」雙目標，成為學校老師發展課程最大的壓力與督促力量。

(二) 建構原住民文化知識體系的急迫性

即便是原鄉的原住民重點學校，非原民教師的人數仍遠多於原民籍，而年輕的原民籍老師也多失落母文化，所以民族教育課程要建構完善，需要更多專業的協助，包括師資的培力與教材的研發，非一所原鄉小校能力所及，建議政府部門宜規劃「原住民課程發展中心」系統建構原住民文化知識體系，讓原住民各族文化的傳承更具體有效。

(三) 「做中學，做中覺」是原鄉孩子樂學的王道

原鄉孩子的學習，通常是先透過手的操作「技能」來認識世界，再通過老師的解說，「知能」背後的原理原則，與傳統孩子先「認知」事物原理原則再學習「技能」操作的路徑迥異。若學校老師仍循傳統「講解」方式教學，不僅無法提升學力，甚至造成學生從課室逃走，因此建構泰雅學子的學習模式，培養學生泰雅傳統道德規範 (gaga) 的人格特質，Teach less Learn more 把學習時間讓給孩子操作探索；把學習主權還給孩子「做中學，做中覺」，應是讓原鄉孩子樂學的「王道」。

參、結語

發展民族教育是法令賦予原住民族的權利，也是原住民重點學校復振文化的使命。然而，由於部落文化的斷層與原住民族的漢化程度，往往成為學校推動民族教育的困境，因此，這套兼具傳承與創新的跨域統整校本泰雅文化課程，一方面向下扎根泰雅文化，讓孩子以自己身上流淌的原民血脈而自豪；一方面向上接軌世界潮流，讓孩子以差異化優勢適應主流社會的競爭模式，是學生、學校、家長三贏的策略。

* 傅美琴，桃園市復興區介壽國民中學校長